FLOOR ONE i7 FOLD SERIES
Cordless Floor Washer

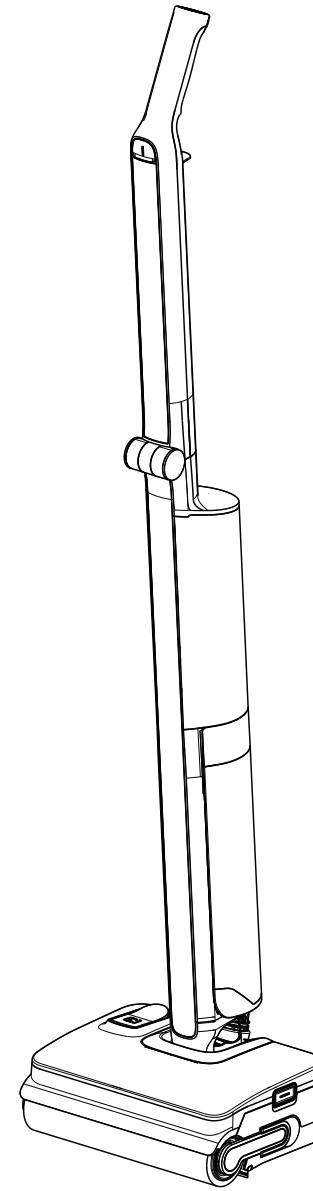
Instruction Manual

Panduan petunjuk

คู่มือการใช้งาน

說明書

Hướng Dẫn Sử Dụng



*Actual product may differ from illustration.

TW

目錄

重要安全說明 61

商品規格 64

概述 65

配件 67

操作 68

維護 73

故障處理 76

維修保固 77

重要安全說明

請您妥善保存說明書
僅適合家庭內部使用。
僅限室內使用。

使用本設備時，應始終遵循基本的預防措施，包括以下內容：

在使用此設備前請閱讀所有說明書的內容。如不遵守警告和說明可能會導致觸電、火災和嚴重傷害。

警告 – 以降低火災、觸電或受傷的風險：

1. 除非有負責使用者安全的人在設備使用時監督或指導，否則身體、感官或精神能力減退或缺乏經驗和知識的人（包括兒童）不得使用本設備。應監督兒童，確保兒童不將該設備當成玩具。
2. 僅適合在室內、無地毯的地面上使用本設備，如乙烯、瓷磚、密封木材等。注意不要碾過零碎的物體或地毯的邊緣。滾刷中斷運行可能會導致皮帶過早損壞。
3. 本設備不允許被用作兒童的玩具。當在兒童、寵物或植物附近使用本設備時，需要密切注意。
4. 僅按本手冊中所述使用。僅適合使用製造商推薦的配件。
5. 請勿與損壞的電源線或插頭一起使用。如果設備掉落、損壞、留在室外、掉入水中或無法正常工作，請將其送回服務中心。
6. 請勿用濕手觸摸充電器，包括充電器插頭及充電線。
7. 請勿將任何物體放入設備開口。請勿在任何開口阻塞的情況下使用；確保沒有灰塵、棉絮、頭髮和任何可能阻礙氣流的東西。
8. 確保頭髮，寬鬆的衣物，手指和身體的所有部位遠離設備開口和活動部件。
9. 在樓梯上使用本設備進行清潔時要格外小心。
10. 請勿使用本設備清潔易燃或可燃液體，如汽油，或在可能存放易燃或可燃液體的地方使用。
11. 請勿使用本設備清潔燃燒或冒煙的東西，如香煙、火柴或灰燼。
12. 請勿在無過濾器的情況下使用本設備。
13. 為防止意外啟動本設備。在拾取或搬運設備之前，確保開關處於關閉狀態。為防止意外發生，請勿將手指放在開關上或攜帶開關處於未關閉狀態的設備。
14. 在任何調整、更換附件或存放設備之前，請確保設備電源處於關閉狀態。這種預防性安全措施能降低意外啟動設備的風險。
15. 僅可使用添可指定的充電底座充電。適用單一類型電池組的充電底座若用於其他類型的電池組，可能會起火燃燒。
16. 僅可使用配有特別指定電池組的添可設備。使用任何其他電池組可能會造成傷害和火災的風險。
17. 在濫用電池的情況下，液體可能會從電池中噴出；請避免接觸。如果意外接觸，用水沖洗。如果液體進入眼睛，請立即尋求醫療幫助。從電池中噴出的液體可能會導致刺激或灼傷。
18. 請勿使用損壞或改裝的電池組或設備。損壞或改裝的電池可能會產生出無法預測的後果，從而導致火災、爆炸或受傷的風險。
19. 請勿將電池組或設備暴露在火中或過高的溫度下。暴露在火中或高於 130°C 的溫度下可能會導致爆炸。

TW

20. 請遵循所有充電說明，請勿在說明中規定的溫度範圍之外給電池組或設備充電。充電不當或溫度超出規定範圍可能會損壞電池並增加火災風險。
21. 持證維修人員僅可使用相同的替換零件進行維修。這能確保產品的安全性。
22. 本設備包含不可更換的電池。除非使用和維護說明中另有說明，否則不得改裝或試圖修理設備或電池組。
23. 在連接或斷開電動噴管前，請務必關閉本設備。
24. 請勿在室外或車內充電或存放本設備。只能在溫度高於 4°C 但低於 40°C 的乾燥室內區域對電池進行充電、存放或使用。充電器僅適合室內使用。
25. 請勿使用本設備撿拾超細顆粒，如石灰、水泥、鋸屑、石膏粉或灰燼。
26. 請勿使用本設備撿拾尖銳的物體，如金屬釘、玻璃片、金屬迴紋針或別針。
27. 請勿使用本設備撿拾危險材料和化學品，如溶劑、下水道清潔劑、強酸或強鹼。
28. 如果設備過熱、發出異常噪音、產生異常氣味、吸力低或漏電，請立即停止使用。
29. 關閉吸塵器並斷開電源插座，以便長期存放。
30. 每次使用後，務必清潔污水箱，以避免潛在的阻塞，阻塞可能會導致低吸力、電機過熱或縮短設備的壽命。
31. 使用後在室內乾燥的地方適當儲存。
32. 請勿將本設備放置或浸入積水中，也不要用於積水區域清潔。
33. 本手冊的所有數據和技術說明均基於添可公司或指定第三方實驗室測驗結果。本公司保留最終解釋權。
34. 在清潔或維護設備前，必須將插頭從插座中移除。
35. 如果設備壓在電源線上，可能會發生危險。
36. 當水深超過水面 5 毫米時，請勿使用本設備。
37. 請勿以拉扯方式拔下插頭。拔下插頭時請抓住插頭，不要抓住電源線。
38. 電池組未使用時請遠離金屬物，例如紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物，這些金屬物會讓電池端子相互連接。電池端子短路可能引起燃燒或起火。
39. 使用機器折疊功能時，請勿將手放在機器的折疊區域內，以免被夾住。
40. 為降低起火和電擊風險 – 限用專為本設備設計的添可清潔產品。
41. 插頭插入後請勿離開設備。不使用時和維修前請從插座拔下插頭。

使用範圍

1. 無線硬地板清潔設備適用於室內硬地板，如乙烯基、磁磚、密封木材等。在粗糙表面上使用可能無法獲得最佳性能。
2. 設備應遠離熱源，如壁爐或加熱器，以避免外殼變形。
3. 請勿用於撿拾易燃或可燃液體、超細顆粒、尖銳物體、危險物質、化學品或任何燃燒或冒煙等上述物體。

關於清潔液

1. 警告 – 為降低起火和電擊風險 – 限用專為本設備設計的添可清潔產品。
2. 電機內倒入大量清潔液可能會對設備造成損壞。
3. 請按照「操作」部分的說明添加清潔液。我們建議使用提供的清潔液。請勿將產品與酸性、鹼性溶液或任何對環境有害的物質一起使用。
4. 請將清潔液存放在兒童接觸不到的地方。避免接觸眼睛和皮膚，否則請用清水徹底沖洗。如果刺激持續，請尋求醫療建議。如果不慎吞嚥清潔液，請及時就醫。
5. 污水和清潔液處理應符合當地環境法規。

關於設備

1. 請勿嘗試改裝或修理設備，除非操作和清潔說明中另有說明。
2. 本設備只能搭配隨附的充電座使用。在清潔或維護設備前，必須將插頭從插座中移除。
3. 在樓梯上使用本設備進行清潔時要格外小心。
4. 再拿起或搬運設備之前，請確保電源開關處於關閉位置。請勿平放或傾斜設備，以防止髒水進入機身。
5. 為避免意外絆倒，請將設備收起放在充電底座上。
6. 使用前，請務必正確安裝污水箱和淨水箱。
7. 請勿弄濕設備或充電底座，以免短路造成火災或傷害的風險。
8. 警告：為了將電池充電，限用本設備隨附的拆卸式充電座 (AA2547B)。

速乾充電座說明

（適用於有速乾功能的機型。）

警告 – 勿浸入水中。

小心 – 表面高溫。使用時避免碰觸。

TW

商品規格

產品（設備）	FLOOR ONE i7 FOLD 系列
工作電壓	21.6V⎓ 2500mAh 鋰電池
額定功率	230W
充電時間	3-4 小時
水流速	15-40 毫升／分鐘
淨水箱容量	約為 0.7L
污水箱容量	約為 0.4L
防水等級	IPX4

TW

速乾充電座（適用於有速乾功能的機型。）

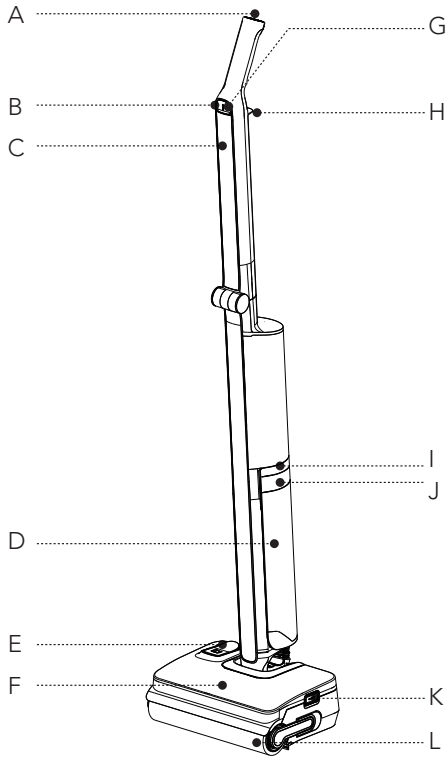
電源輸入（烘乾）	110V～ 60Hz 6.2A
電源輸入（充電）	110V～ 60Hz 0.5A
輸出	26V⎓ 1A

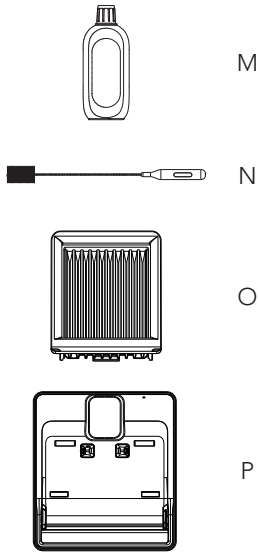
*續航時間的大概數據來源於添可實驗室。

廢棄處置

- 電池含有對環境有害的材料，必須從設備中取出后才能丟棄。
- 取出電池時，必須關閉設備電源。
- 電池、充電器、配件和包裝應分類，以符合環保進行廢棄處理。請勿將其放入火裡、水裡或土裡。請勿將電池和充電器棄置到家庭垃圾裡！
- 如果電池洩漏接觸到皮膚或衣服，立即用水沖洗以避免刺激並尋求醫療幫助。

概述





A. 自清潔按鈕

B. 模式開關

C. 數位螢幕顯示

D. 污水箱（DWT）

E. 淨水入口

F. 淨水箱（CWT）

G. 電源開／關

H. 折疊開關

I. 污水箱釋放按鈕

J. 污水箱手柄

K. 淨水箱釋放按鈕

L. 滾刷

M. 除臭清潔液

N. 清潔工具

O. 乾式過濾器

P. 速乾充電座

數位螢幕顯示

A. 速乾滾刷指示燈

B. 自清潔圖示

C. 強力模式

D. 吸水模式

E. 安靜模式

F. 節能模式

G. 電池電量指示燈

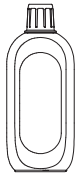
H. 故障提示

I. 污水箱滿或阻塞指示燈

J. 淨水箱為空

配件

註記：
配件可能因市場而異。如果您需要更多配件，請訪問網址 **www.tineco.com** 或 **store.tineco.com**。

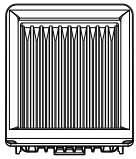


除臭清潔液

去除大多數硬質表面（如瓷磚、大理石、密封硬木地板）的塵土、塵垢、油垢和頑垢。
請使用添可清潔液。
每個裝滿淨水的水箱中添加一瓶蓋溶液即可。

滾刷

軟滾刷頭帶有刷毛，可同時用於吸塵和清洗。它具有自清潔功能易於清潔。



乾式過濾器

乾式過濾器和過濾網可以阻擋大顆粒和碎片，確保設備的耐用性。
* 請在使用前安裝乾式過濾器，否則可能會導致吸力變弱。

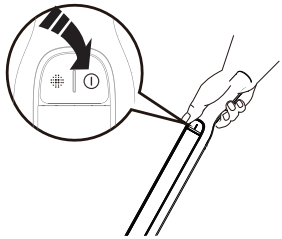
清潔工具

刷子用來清潔污水箱，刷腔和開口。
該工具一端為毛刷，用於清除滾刷和污水箱上的污垢和泥漿。

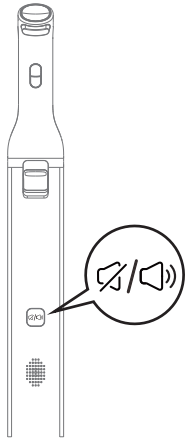
操作

使用前的準備工作

- 第一次使用前，請充電 3-4 小時（詳見「充電說明」）。
  * 基於添可實驗室測試結果。實驗室溫度 4°C ~ 40°C。



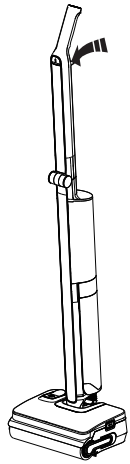
按下按鈕 ⏻，預設情況下，設備將以省電模式啟動。再次按下該按鈕可關閉設備。按下 按鈕切換省電、安靜、吸水和強力模式。



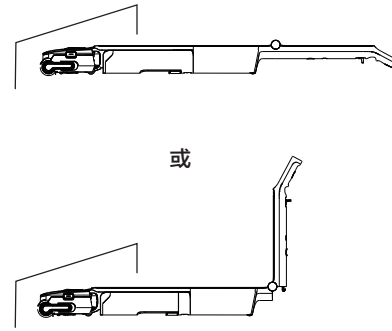
靜音/語言切換按鈕

- 點按一下調整音量。
- 連按兩次可切換語言（未來會新增更多語言，現階段請參考實機）。

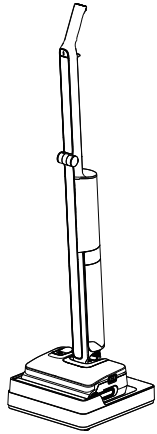
折疊使用



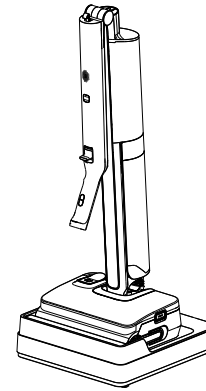
拉動折疊開關即可使設備手柄彎曲。



若要清潔床和家具底下，請先將設備平放。



使用後，請將設備垂直放在充電底座上，以便充電和存放。



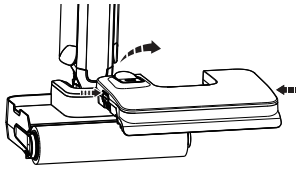
拉動折疊開關即可使手柄彎曲以供存放。

註記：

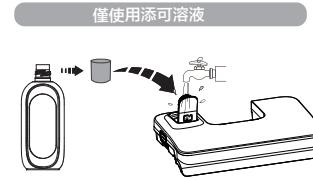
- 請勿使用真空吸泡沫液體。
- 為吸取表面殘留的水份，設備在關閉電源後會持續運行 3 秒鐘。

TW

淨水箱注入

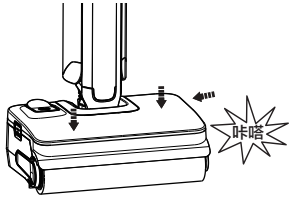


按淨水箱釋放按鈕將其從設備中取出。



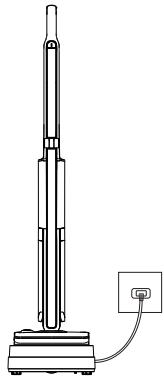
打開水箱蓋，注入自來水。當需要深度清潔時，將一個瓶蓋量的清潔液倒入淨水箱中，並擰緊瓶蓋。

註記：
只可使用低於 60°C 的水。
請勿使用熱水。



將水箱放回設備中。如果您聽到咔嗒聲，說明操作正確。

充電說明



- 替設備充電時，將充電底座接上電源，然後將設備放在底座上。
- 為避免絆倒危險，請在充電過程中將設備放在靠近牆壁的充電底座上。

警告：

- 限使用添可提供的電源供應器替設備充電。
- 如本設備長時間不使用，必須每三個月對設備充電一次，以獲得最佳性能。充滿電可能需要 3-4 個小時。
- 請存放在室內乾燥處。請勿將設備暴露在陽光或冰凍溫度下。推薦溫度範圍：4°C ~ 40°C。

清潔模式選擇

節能模式

- 定期清潔任務的理想選擇，有效去除各種地板表面的污垢、灰塵和輕微污漬。

安靜模式

- 在節能模式下，按一下 按鈕進入安靜模式。
- 在安靜模式下，本設備會調整其運作參數以使噪音降到最低，同時維持必要的清潔效能。

安靜模式

- 在省節能式下，按兩下 按鈕進入吸水模式。
- 在吸水模式下，本設備會吸水。建議在潮濕的表面進行此模式。

強力模式

- 在節能模式下，按三下 按鈕進入強力模式。
- 在強力模式下，設備使用最大吸力並噴水、溶液進行更深層清潔。

註記：

確保尖銳物體遠離 LED 螢幕，以避免劃痕和刮擦。

指示燈

使用時

關閉：馬達故障、電池故障、充電異常。

指示燈閃爍：污水箱已滿或通道阻塞。

指示燈閃爍：淨水箱為空。

指示燈閃爍：滾刷有阻塞物。

TW

充電時間

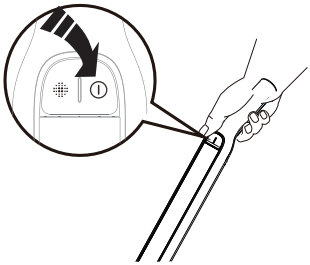
- 本設備電量充滿大約需要 3-4 個小時。
- 添可實驗室使用介於 4°C 至 40°C 之間的環境溫度取得估計資料。

維護

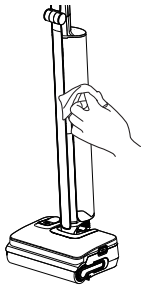
註記：

- 為獲得最佳性能並防止異味，在每次使用完本設備後，請務必**徹底清潔**並**乾燥**污水箱、淨水箱、過濾器、滾刷。
- 請確保每個部件都已正確安裝，否則設備可能無法正常工作。
- 請勿將本設備浸入水中，或使用清水沖洗。
- 因為原廠檢測關係，本設備內可能殘留一些水分。
- 維護後，將設備垂直放置在充電底座上。請勿將設備暴露在陽光直射下，並將其放在室內乾燥的地方。

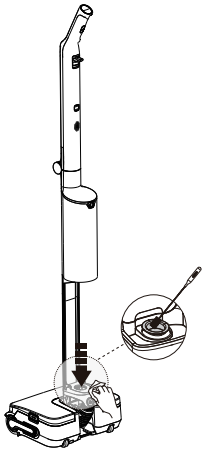
機身



為了降低受傷的風險，請在進行維護之前關閉設備。

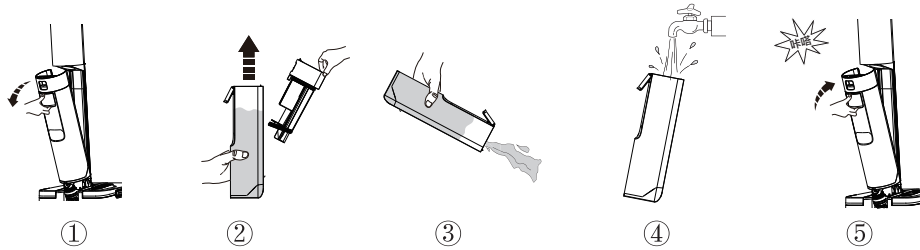


請用布用中性洗滌劑清潔表面。布料應乾燥，以防止水進入設備。



使用濕布或清潔工具清潔管道。

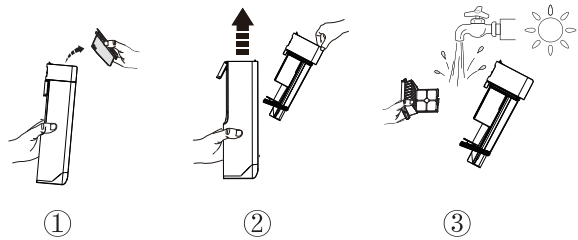
污水箱



- 當髒水到達水位最高標線時，設備將停止工作並在顯示幕上顯示提醒並播放語音提示。
- 拔起水箱蓋，清空污水箱。使用清潔工具清除殘留的碎屑。沖洗污水箱的內部，然後放回設備中。

TW

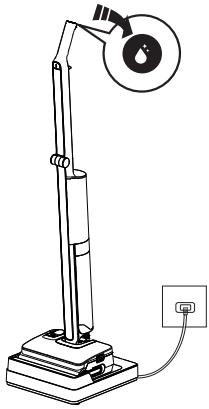
乾式過濾器與污水箱蓋



- 抓住乾式過濾器兩側並向上拉。在流水下沖洗，在與污水箱蓋重新接合之前必須完全乾燥。

* 您的設備隨附備用乾式過濾器，便於更換。

滾刷自清潔

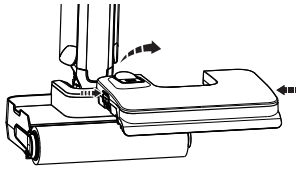


1. 使用後將設備放在充電底座上，接著按自清潔按鈕開始自清潔。
2. 一旦完成，便會聽到語音提示「自清潔完成，請清潔污水箱」。
   此時，設備將開始充電。

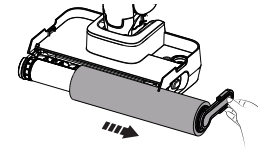
註記：

- 確保充電底座已接通電源，電池電量 >30%。
- 進行自清潔之前，請清潔污水箱並確保淨水箱中的水位超過 40%。

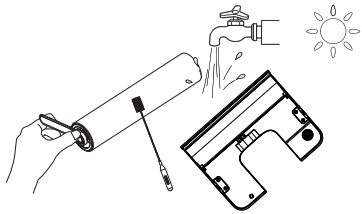
滾刷



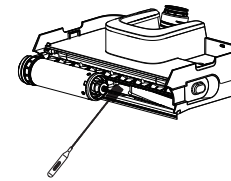
按淨水箱釋放按鈕將其從設備中取出。



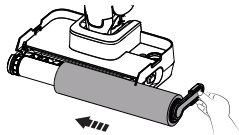
抓住滾刷拉環並向外拉出，取下滾刷。



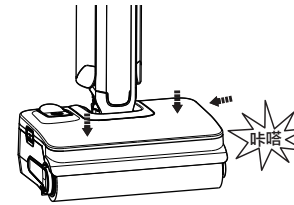
使用清潔工具去除纏繞在滾刷上的毛髮和碎屑，用水沖洗滾刷和淨水箱背面。使其完全乾燥，然後再重新安裝。



使用清潔工具清除滾刷槽和開口中的毛髮和碎屑。



將滾刷末端插入支架左側，然後將滾刷連接到右側磁性扣上，鎖定到位。



將水箱放回設備中。如果您聽到咔嗒聲，說明操作正確。

TW

故障處理

常見問題	可能原因	解決方法
設備無法打開	1. 沒電 2. 自動過熱保護	1. 替本設備充電 2. 冷卻後重新啟動
吸力弱	未安裝乾式過濾器，或乾式過濾器過髒	安裝乾式過濾器或清潔並讓其完全乾燥
故障提示指示燈閃爍 語音提示： 請清潔滾刷	滾刷堵塞	清除堵塞
淨水箱為空指示燈閃爍 語音提示： 淨水箱水量不足。請注水	淨水箱已空	補充水到淨水箱
污水箱已滿指示燈閃爍 語音提示： 污水箱已滿。清空水箱	污水箱中的髒水已達到液位最高標線	清空髒水，然後重新安裝污水箱
運行中所有指示燈熄滅	馬達故障、電池故障、充電異常	1. 冷卻設備並重新啟動 2. 確保插頭正確插入
速乾故障 （適用於有速乾功能的機型。）	未正確插入插頭	請查看是否正確插入插頭或插座是否通電
	滾刷上覆滿不易清除的碎屑	清潔滾刷

註記：

如果上述故障處理指南未能提供解決方案，請訪問我們的網站 **www.tineco.com** 以獲得更多幫助。

TW

維修保固

2 年有限保固

- 僅適用於從添可授權零售商處購買的商品。
- 須符合本說明手冊中概述的要求，並符合下文描述的條件。
- 本保固受購買所在國家／地區的法律管轄並據其解釋。我們提供 2 年保固或適用當地法律規定的保固期，以時間較長者為準。

保固範圍

- 根據添可說明手冊，您的添可設備在用於私人家庭用途時，享有 2 年的材料和工藝原始缺陷保固。單獨購買的電子配件和電池有一年的保固期。
- 本保固免費提供所有必要的人力和配件，以確保您的設備在保固期內處於正常運行狀態。
- 僅當設備在銷售國家／地區使用時，此保固才有效。

保固範圍之外

對於以下原因所致的成本、損壞或修理，添可概不承擔任何責任：

- 從未經授權的經銷商處購買的設備。
- 操作或處理不小心、誤用、濫用和缺乏維護和不符添可說明書的使用。
- 將設備用於正常家庭用途以外的其他用途，例如用於商業或租賃目的。
- 使用不符合添可說明書的配件。
- 使用非添可生產或建議的零件和配件。
- 與產品品質和使用無關的外部因素，如天氣、改裝、事故、停電、電湧或天災。
- 未經授權的一方或代理人進行的維修或改裝。
- 未及時清除設備中的阻塞物和其他有害物質。
- 正常磨損，包括正常易損件，如透明箱、皮帶、過濾器、HEPA、刷桿和電源線（或診斷出外部損壞或濫用的地方），地毯或地板損壞，因為使用不符合製造商的說明或在必要時未能關閉刷桿。
- 由於電池老化，電池放電時間縮短。

保固限制

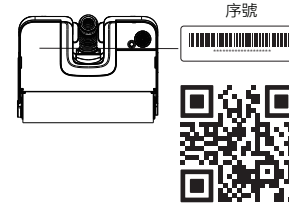
- 與您的設備相關的任何默示擔保，包括但不限於商銷性默示擔保或特定用途適用性擔保，均以本保證的有效期為限。
- 保固範圍僅適用於原始用戶和原始電池，不可轉讓。
- 本有限保證賦予您特定的法律權利。您可能還擁有其他權利，這些權利因地區而異。
- 製造商的保固可能並非適用於所有情況，具體取決於產品的使用、產品購買地或您從誰那裡購買產品等因素。

  請仔細閱讀保固，如有任何疑問，請聯繫製造商。

TW

保固服務

註冊：強烈建議您於購買時登入官方網站(www.tineco.com)，或者掃描 QR 代碼（查看右側）註冊您的設備，以享有更多專屬權益。若要註冊，輸入完整序號（可在設備背面找到）。
未能註冊您的產品並不會影響到您的保固權利。



如何索賠：請保留您的購買證明。若要依據我們的有限保固提出索賠，您必須提供序號和本來的購買收據，上面要有購買日期和訂單號碼。
所有工作將由添可或其授權機構進行。
任何更換的有缺陷的部件將為添可所有。
保固時間不因維修而延長保固期限。

造訪添可網站
www.tineco.com
尋求專業的客戶服務。